



RETRATOS
[da] **TERRA**

APROVEITAMENTO DOS ALIMENTOS

O aproveitamento integral dos alimentos contribui para a preservação do planeta, evitando excesso de detrito orgânico e desperdício de alimento; proporciona economia no orçamento doméstico e uma alimentação mais saudável, utilizando partes dos alimentos como cascas, talos e sementes, que são ricas em nutrientes.

Maneiras fáceis de aproveitar o alimento e contribuir com a sustentabilidade

- ✓ Talos podem ser usados nos preparos de recheios, bolinhos e farofas
- ✓ Sementes como a de quiabo e abóbora podem ser utilizadas em diferentes receitas
- ✓ Cascas de frutas podem ser usadas para aromatizar água, fazer chás ou geléias
- ✓ Cascas de batata, mandiocinha e cenoura podem ser assadas e usadas como *chips*
- ✓ Aproveite as cascas dos legumes na preparação da sopa

BABAÇU

- ✓ O **babaçu** é um tipo de palmeira e seu fruto é utilizado de diferentes formas, sendo praticamente todas as partes aproveitadas.
- ✓ É encontrado como amêndoa, como farinha ou como óleo para alimentação e fabricação de cosméticos.
- ✓ A camada externa pode ser usada para a fabricação de xaxim, estofados, embalagens, vasos ou como adubo, e o endocarpo, região mais resistente, é usado para a fabricação de artesanatos e como substituto da lenha. (SANTOS, Vanessa Sardinha dos. “Babaçu”; Brasil Escola. Disponível em: <https://brasilecola.uol.com.br/biologia/babacu.htm>. Acesso em 17 de setembro de 2019.)





elo 3

A observação e a percepção da vida aprendendo a se expressar por meio da arte e da fotografia. Nas oficinas teóricas e práticas os participantes desenvolvem um novo olhar sobre o mundo que os rodeia.

No trabalho que apreciaremos a seguir, os jovens puderam refletir sobre a importância do campo em suas vidas e conscientizar-se da grandeza do mundo rural, conhecendo o que ele representa para o Brasil. Registraram esse processo em belas imagens que perpetuarão suas vidas e costumes.

Foram momentos de discussão com os amigos e com os professores que demonstraram as diversas possibilidades oferecidas pelo olhar da arte.

O resultado é lindo!

Observing and perceiving life while learning to express oneself through art and photography. In theoretical and practical workshops, participants view the world around them from a new perspective.

In the following work, young people were able to reflect on the importance of the countryside in their lives and realize the greatness of the rural world and what it represents to Brazil. They recorded this process with beautiful photos that will perpetuate their lives and their customs.

There were moments of discussion with friends and teachers, which showed the various possibilities offered by the perspective of art.

The result is beautiful!



Rabobank

Está nas raízes do Rabobank apoiar ações que levam cultura e educação às sociedades onde atuamos. A nossa missão como banco focado no agronegócio e de origens cooperativas é criar valor e prover conhecimento para as comunidades rurais. Por isso, é com muito orgulho que patrocinamos o **Retratos da Terra** – que tem a intenção de valorizar a cadeia de alimentos e agronegócio por meio da fotografia, a partir do olhar da própria comunidade.

O projeto é conectado a nossa missão “**Cultivando um mundo melhor, juntos**”, que busca fomentar iniciativas que contribuam com o futuro sustentável do nosso planeta.

E é com essa visão de um futuro melhor e mais sustentável que esperamos que essa obra desperte em você um olhar mais apurado da fotografia, comunidades rurais e sobre a importância dos alimentos e agronegócio para todos nós.

Rabobank Brasil

It is in the roots of Rabobank to support actions that bring culture and education to the societies in which we operate. Our mission as a bank focused on agribusiness and cooperative origins is to create value and provide knowledge to rural communities. That is why it is with great pride that we sponsor **Retratos da Terra** – which intends to value the food and agribusiness chain through photography, from the perspective of the community itself.

The project is connected to our “**Growing a better world together**” philosophy, which seeks to foster initiatives that contribute to the sustainable future of our planet.

And it is with this vision of a better and more sustainable future that we hope that this work awakens in you a closer look at photography, rural communities and the importance of food and agribusiness for all of us.

Rabobank Brasil



KARINA BACCI CURADORA

O Projeto Retratos da Terra abre as portas a jovens e crianças sobre a linguagem fotográfica para que os participantes usem-na como instrumento de expressão e reflexão.

A fotografia permite-nos ter um olhar investigativo. Com ela podemos enxergar de outra maneira lugares e coisas que nos parecem comuns.

Em 2019, percorremos seis cidades onde pudemos refletir sobre o ciclo e aproveitamento do alimento: desde a semente, o adubo, plantio e colheita, passando ao transporte, comércio e consumo; analisando os aspectos culturais e sociais de forma global e na comunidade em que estão inseridos, também consideramos a compostagem e meios de evitar o desperdício.

Assim, pudemos conhecer diversos locais, apreender essas realidades e entender como nós podemos agir em relação a temas tão importantes e fundamentais como a nutrição, a sustentabilidade, o aproveitamento dos alimentos e o impacto do desperdício.

As imagens deste catálogo foram realizadas na cidade de Balsas/MA e trazem olhares diversos sobre esses temas: dos adolescentes participantes do curso, de uma fotógrafa local e de uma fotógrafa que vive fora da comunidade.

The Retratos da Terra Project opens doors to kids and teenagers about the photographic language so that the participants use it as an instrument of expression and reflection.

Photography allows us to have an investigative look. With it we can see places and things that seem common to us in a new light.

In 2019, we went through six cities where we could reflect on the cycle and use of food: from seed, fertilizer and planting, through transport, trade, consumption; analyzing cultural and social aspects globally and in the community which they are inserted, we also considerate the composting and all the ways of avoiding waste.

Thus, we were able to get to know different places, to understand these realities and how we can act on such important and fundamental issues as nutrition, sustainability, food use and waste impact.

The images of this catalog were taken in the city of Balsas/MA and show the different looks on these themes: of the young course participants and of two photographers, one from the city itself and another from an outsider.

Karina Bacci



Karina Bacci é paulista, educadora e curadora deste projeto. Com o *Retratos da Terra*, percorreu diversas cidades instruindo sobre a linguagem fotográfica e captando imagens pelas comunidades. Este ensaio fotográfico traz uma perspectiva do alimento, desde o cultivo até o comércio, passando pelos produtores, a pesca e venda de peixes no rio das Balsas, pelos produtos no Mercado Público Municipal e pela barraca familiar de comida na feira de artesanato da igreja Matriz.



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci



Karina Bacci

Georgia Grampes



Georgia Grampes nasceu em Balsas e é a fotógrafa local convidada para o projeto. Em seu ensaio fotográfico mostra parte do cotidiano e dos cuidados nas fazendas e hortas e, com seu olhar humanista, registra o preparo e o comércio da feira de rua, da igreja Matriz enfeitada para o tradicional festejo de Santo Antônio, além do famoso e típico cuscuz do Maranhão.





Georgia Grampes



Georgia Grampes



Georgia Grampes



Georgia Grapes



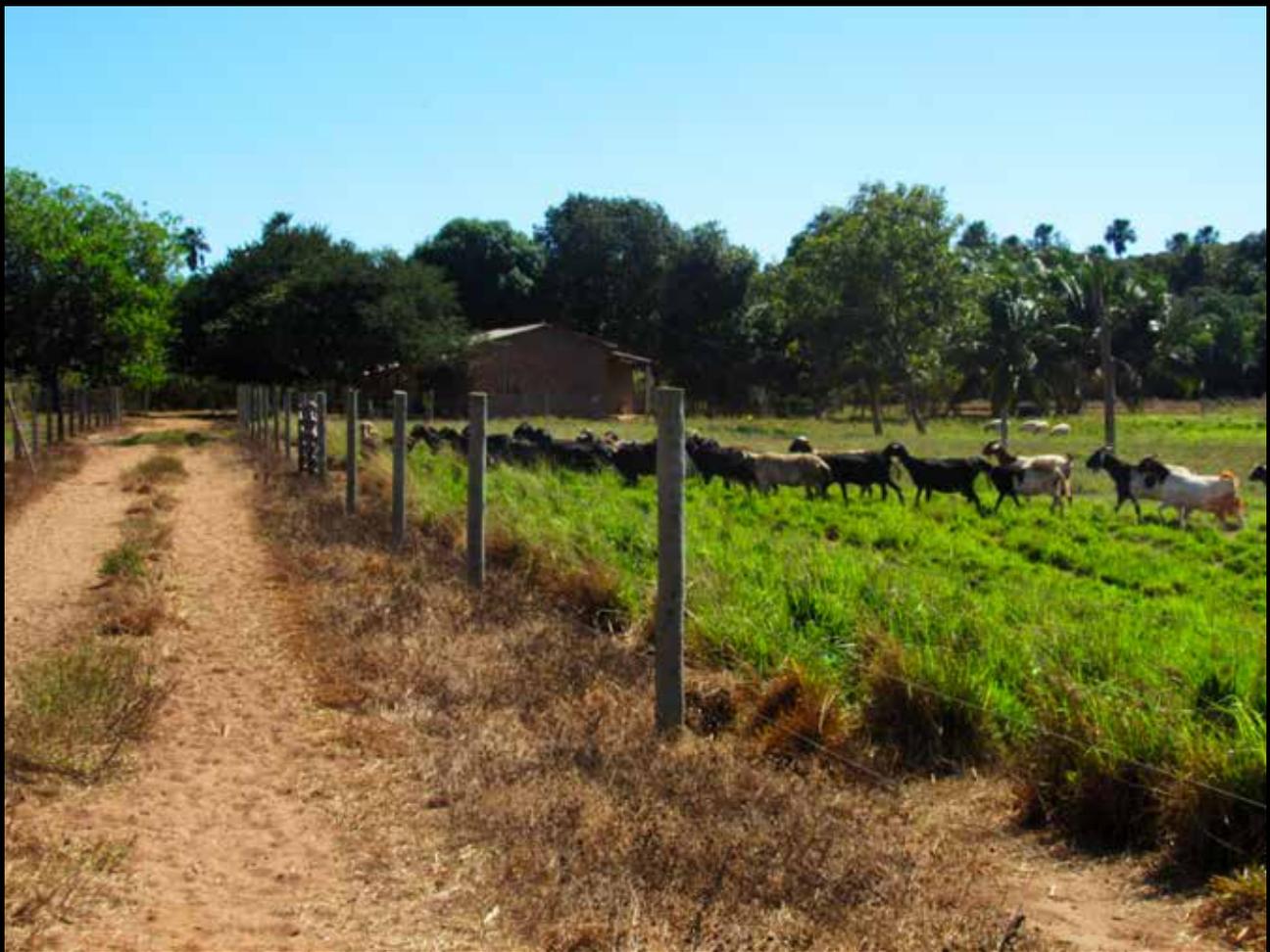
PARTICIPANTES

Refletindo sobre a importância da comunidade rural, as imagens dos jovens participantes do projeto constroem uma narrativa visual e poética do alimento.

É importante pensar numa educação social que destaque a importância das comunidades rurais de forma local e global, afim de que a população se conscientize e passe a ajudar-se, pensando em seus diferentes aspectos sociais, econômicos e culturais.







Hermilton César Sousa Sodré



Hermilton César Sousa Sodré



Vladimir Rocha Lima



Vladimir Rocha Lima



Lara Byanca Rodrigues Miranda



Lara Byanca Rodrigues Miranda



Aurielly Vieira da Silva



Aurielly Vieira da Silva



Maria Eduarda Sousa Miranda de Araújo



Maria Eduarda Sousa Miranda de Araújo



Lindomar Neres de Miranda Filho



Lindomar Neres de Miranda Filho



Richard Emanuel Sousa e Lucena



Richard Emanuel Sousa e Lucena



Marcos Antônio Pires de Castro



Marcos Antônio Pires de Castro



Ananda Caxias de Morais



Ananda Caxias de Morais



Adelane Matos da Silva



Adelane Matos da Silva



Maria Eduarda Ferreira Alves



Maria Eduarda Ferreira Alves



Shirlane Vitória da Silva Santos



Shirlane Vitória da Silva Santos



Kanandha Aparecida Silva Santos



Kanandha Aparecida Silva Santos



Allan Barros Diamantino



Allan Barros Diamantino



Josemara Vitória Pereira dos Santos



Josemara Vitória Pereira dos Santos



Crisiane de Sousa Gomes



Crisiane de Sousa Gomes



Jennifer Janaya Silva Soares



Jennifer Janaya Silva Soares



Wedson Santana Monteiro Sodré



Wedson Santana Monteiro Sodré



Eudilan Sena da Silva



Eudilan Sena da Silva



Deborah Lethycia Barros Valentini



Deborah Lethycia Barros Valentini

TEXTS AND PHOTO CAPTIONS

pg 4

Karina Bacci was born in São Paulo, is the teacher and the curator of this Project. With *Retratos da Terra*, she traveled to various cities teaching about photography language and photographing these communities. This photo-essay brings a perspective of the food, from farming to market, passing through the producers, fishing and the fish sale in the Balsas river, trough products in the Municipal Public Market and in the family food stand at the handicraft fair in the Mother Church square.

pg 10

Georgia Grampes was born in Balsas and is the local guest photographer in the project. In her photo-essay, she shows part of the daily life and the work in the farms and kitchen gardens. With her humanist outlook, register the preparing and the market in the street fair, the Mother Church adorned for the Saint Anthony of Padua traditional festivities, besides the famous and typical couscous from Maranhão.

pg 16

Participants

Reflecting on the importance of the rural community, the photos of the young project participants built a visual and poetic narrative of the journey of the food from the countryside to the city. It is important to think of social education by highlighting the relevance of rural communities locally and globally so that the population is aware and helps each other, thinking about their different social, economic and cultural aspects.

Inside cover

The whole use of food contributes for planet preservation, avoid excessive organic residues and food waste; provides economy in the domestic budget and a healthy eating habit, using food parts as peels, stems and seeds, which are rich in nutrients.

Easy ways to use the food and contribute with sustainability

Stems can be used in preparation of fillings, croquetas and crumbles

Seeds, as from okra and pumpkin, can be used in different recipes

Fruit peels can be use for flavouring water, making tea or jam.

Potato, baroa potato and carrot peels can be baked and eaten as chips.

Use vegetables peels in the preparation of soup

Inside cover

Babassu is a kind of palm tree and its fruit is used in several ways, being all its parts used. It is found as nut/ almond, as flour or as oil for food and cosmetics fabrication. The external layer can be used to make xaxim, upholsteries, packaging, vases or as fertilizer and its endocarp, the most resistant part, is used to make handicrafts and as a wood substitute

Homemade composting is simple to make and have no bad odor. You can use pots or trays, but there are preexisting boxes for this use, if you prefer. Thus, your organic waste becomes fertilizer for your kitchen garden.

How to do it:

Use three dark plastic boxes that fit one over the other. Two boxes should have little holes: the top with a lid and the middle one without a lid. The bottom box is the collector without lid e with no-hole for storing the liquid. Line the first and second boxes with dried leaves. Place the in the top box the earthworms and in a corner the organic residue. Cover thoroughly with dry leaves. Make new deposits in other days and cover it, until the box is fulfilled. You can use the liquid from the bottom box diluted with water for watering plants.

FICHA TÉCNICA | CREDITS

Curadoria e projeto educativo de fotografia | *Curatorship and educational photography project* > Karina Bacci

Fotógrafa convidada | *Guest photographer* > Georgia Grampes

Direção geral | *General direction* > Soraya Galgane e Fernanda Del Guerra

Produção executiva | *Executive production* > Marcela Ribeiro e Pamela Alves

Produtora local | *Local producer* > Georgia Grampes

Assistente financeiro | *Financial assistant* > Regina Freitas

Criação, projeto gráfico e diagramação | *Graphic design and layout* > Acqua Estúdio Gráfico

Revisão | *Text review* > Thaís Totino Richter

Tradução | *Translation* > Marcela Ribeiro e Pamela Alves

Realização | *Organization* > Elo3 Integração Empresarial Ltda.

Patrocínio | *Sponsorship* > Rabobank

[Agradecimentos | *Acknowledgments*]

4º Batalhão de Polícia Militar, Horta do Vale Santa Terezinha, Fazenda Reunidas, Fazenda Cajuí e Piscicultura Parceirão.

[Exposição | *Exhibition*]

> 04 de outubro a 03 de novembro | *October 04 to November 03, 2019*

Espaço Play Time

Fotografia capa | *Front cover photo* > Josemara Vitória Pereira dos Santos

Fotografia 2ª e 3ª capas | *Inside cover and inside back cover photos* > Karina Bacci, Georgia Grampes e Crisciane de Souza Gomes

Fotografia página 17 | *Photo on page 17* > Karina Bacci

RETRATOS
[da] TERRA

COMPOSTAGEM

A **compostagem** caseira é simples de fazer e sem odor. Você pode usar potes ou bandejas, mas já existem caixas prontas, se preferir. Assim o seu detrito orgânico vira adubo para sua horta.

COMO FAZER

- ✓ Use 3 caixas plásticas escuras que se encaixam uma sobre a outra.
- ✓ Duas com pequenos furos: a de cima com tampa e a do meio sem tampa.
- ✓ A caixa de baixo é a coletora sem tampa e sem furos para armazenar o líquido.
- ✓ Forre a primeira e a segunda caixa com folhas secas.
- ✓ Na caixa de cima coloque as minhocas e em um canto o resíduo orgânico.
- ✓ Cubra completamente com folhas secas
- ✓ Faça novos depósitos em outros dias e cubra, até preencher a caixa.
- ✓ Pode-se aproveitar o líquido da última caixa diluído em água para regar plantas.



BALSAS, MA

PATROCÍNIO



Lei de Incentivo à
CULTURA



Rabobank

REALIZAÇÃO



Elo 3

SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DA
CIDADANIA



PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

